

# Nova Max® Medidor de glucosa en sangre

## Guía del Propietario

Nova Biomedical  
200 Prospect Street  
Waltham, MA 02454-9141 U.S.A.

Teléfono: 1-800-681-7390  
Sitio Web: [www.novacares.com](http://www.novacares.com)

Fabricado en los EEUU por Nova Biomedical Corporation  
Patente de EEUU No. 6,258,229, 6,837,976, 6,942,770,  
CA 2,375,089 y otras patentes de EEUU y extranjeras pendientes.  
Nova Max es una marca registrada de Nova Biomedical.  
Copyright 2007 Nova Biomedical Corporation

**REF** 40677 Rev E 05/2009

*nova*

## MUCHAS GRACIAS

Nova le agradece que haya escogido el medidor de glucosa en sangre Nova Max. Esta Guía del propietario contiene información importante sobre el medidor y su funcionamiento. Léala detenidamente antes de usar su nuevo medidor.

El medidor de glucosa en sangre Nova Max ha sido concebido para que sea fácil y conveniente de usar. Brinda resultados exactos en sólo 5 segundos usando una muestra de sangre muy pequeña. La pequeña muestra le permite utilizar una lanceta más fina ya que no se necesita tanta sangre para realizar una prueba de azúcar en la sangre. El medidor también tiene una memoria que almacena los resultados de sus pruebas de azúcar en la sangre para ayudarle a usted y a su médico a tratar su diabetes. Antes de comenzar, es importante que complete la tarjeta de registro de garantía incluida en su kit y que la envíe a Nova. Eso nos ayudará a que podamos atender mejor sus necesidades.

Si tiene que contactarnos, llame al Servicio al cliente las 24 horas, todos los días, en los EEUU al 1-800-681-7390, o visite nuestro sitio Web: [www.novacares.com](http://www.novacares.com).

*nova*

## Información importante

- Antes de comenzar a usar su nuevo medidor de glucosa en sangre, lea todas las instrucciones de esta Guía del propietario.
- Su medidor usa una pila plana CR2450 de 3 voltios. Para comenzar a usar su medidor, tiene que instalar la pila adjunta. Consulte la página 29, cambio de pilas, para instalar una nueva pila.
- Realice todas las verificaciones de control de calidad recomendadas en su Guía del propietario.
- Consulte a su médico y siga sus consejos sobre su rutina de control de la glucosa en sangre.
- Estas recomendaciones se aplican a todos los medidores de glucosa en sangre y están respaldadas por *la American Association of Diabetes Educators (AADE), la American Diabetes Association (ADA), la Food and Drug Administration de los EEUU (FDA) y la Advanced Medical Technology Association (AdvMed).*

### **Notas, precauciones y advertencias:**

**NOTAS** brindan información útil sobre el funcionamiento.

**PRECAUCIONES** brindan información que es importante para la protección del instrumento.

**ADVERTENCIAS** brindan información que es importante para la protección del usuario o acerca del riesgo de los resultados inexactos.

# Índice

Uso indicado .....	1
Símbolos .....	2
Introducción.....	3
Componentes del medidor .....	3
Visor del medidor .....	4
El medidor de glucosa en sangre Nova Max .....	5
Presentación.....	5
Contenido del kit.....	6
Medio ambiente .....	6
Antes de realizar la prueba .....	7
Motivos para verificar que la glucosa en sangre no esté baja.....	7
Información importante sobre la salud.....	7
Tiras reactivas.....	8
Información importante sobre las tiras reactivas Nova Max .....	8
Dispositivo de punción .....	9
Configurar la hora, fecha y señal sonora.....	10
Solución de control .....	12
Realizar una prueba con solución de control.....	12
Información importante sobre la solución de control.....	13
Realizar una prueba con una solución de control de calidad ....	14

Cómo realizar una prueba .....	17
Cómo obtener y aplicar una muestra de sangre del antebrazo o palma .....	20
Limitaciones y consideraciones:	
Prueba en el antebrazo y palma.....	22
Resultados de su prueba .....	24
Revisar resultados de pruebas en la memoria .....	26
Mantenimiento básico .....	28
Control de la pila.....	28
Cambio de la pila.....	29
Limpieza y cuidado.....	30
Mensajes, significados, acciones.....	31
Anexo.....	37
Especificaciones.....	37
Química y mediciones .....	37
Limitaciones .....	38
Notas instructivas.....	40
Garantía .....	42

*nova*

## Uso indicado

El uso indicado de el medidor de Glucosa en sangre Nova Max es para la medición cuantitativa de glucosa en sangre total. Es indicado para pacientes con diabetes mellitus para uso en el hogar para mantener control sobre la diabetes. El medidor de glucosa Nova Max esta específicamente indicado para la medición cuantitativa de glucosa en sangre total capilar extraída de los dedos, palma de la mano o brazo.

- El medidor de glucosa en sangre Nova Max está indicado para un uso fuera del cuerpo (uso diagnóstico *in vitro*).
- Debe usarse únicamente con tiras reactivas Nova Max y con la solución de control Nova Max.
- Debe usarse para medir la glucosa (azúcar) y sólo con muestras de sangre completa capilar recién extraída.
- **NO** debe usarse para diagnosticar la diabetes ni en recién nacidos.
- **NO** debe guardarse en el refrigerador ni en el auto.

**ADVERTENCIA:** *El medidor de glucosa en sangre Nova Max contiene partes pequeñas. Guarde el medidor lejos del alcance de niños pequeños y mascotas.*

*Si tiene hipoglucemia asintomática, un medidor de glucosa en sangre resulta crítico para su tratamiento. Como cualquier medidor puede fallar, romperse o perderse, usted siempre debe tener un medidor de repuesto.*

## Símbolos



**ADVERTENCIA:** Las muestras de sangre y los productos sanguíneos son fuentes potenciales de hepatitis y otros agentes infecciosos. Manipule los productos sanguíneos con cuidado. Use guantes cuando realice mediciones en otra persona. Los elementos que se usan para medir la glucosa, como tiras reactivas, lancetas y algodones, deben ser desechados de acuerdo con las reglamentaciones locales para evitar los riesgos para las personas.

## Símbolos

Los siguientes son símbolos que se usan en este manual, en páginas anexas y en el medidor de glucosa en sangre Nova Max.



Dispositivo médico de diagnóstico *in vitro*



Precaución, consulte los documentos adjuntos



Consulte las instrucciones de uso



Riesgo biológico



Número de catálogo



Límites de temperatura

# Introducción

## Componentes del medidor



**Medidor de glucosa en sangre Nova Max**



## Introducción

### Medidor de glucosa en sangre Nova Max

El medidor es un dispositivo portátil que mide la glucosa (azúcar) en la sangre capilar. La tira reactiva toca una gota de sangre para iniciar el proceso de la prueba.

- Un proceso simple de un sólo paso brinda un resultado de la glucosa en la sangre.
- Los resultados de la prueba están disponibles en 5 segundos.
- Existe una memoria para una cantidad normal de resultados de pruebas de un usuario (400).
- El medidor está alimentado con una pila que alcanza para realizar aproximadamente 1000 pruebas.

**PRECAUCIÓN:** *El medidor debe ser manipulado con cuidado. Las caídas, la manipulación brusca, etc., pueden dañar el medidor. Si el medidor no se va a usar por un largo período de tiempo, quite las pilas para eliminar el riesgo de derrames. Además, proteja el medidor de la humedad, de la luz solar directa y prolongada y de las temperaturas extremas.*

### Presentación

Para realizar una prueba, el operador simplemente inserta una tira reactiva, espera que aparezca el símbolo en forma de gota de sangre en la pantalla, lleva la tira reactiva hacia la gota de sangre, y obtiene el resultado de la glucosa en sangre en 5 segundos. El resultado de la prueba se almacena automáticamente en la memoria del medidor. El operador puede recuperar y revisar los datos de las pruebas almacenados en el medidor, incluyendo el promedio de los resultados del usuario.

# Introducción

## Contenido del kit

1. Medidor de glucosa en sangre Nova Max
2. Vial de tiras reactivas de glucosa Nova Max (10)\*
3. Dispositivo de punción\*
4. Lancetas (10)\*
5. Solución control de glucosa en sangre Nova Max, Normal (1 botella)\*
6. Pila (CR2450, 3V)
7. Guía de consulta rápida
8. Guía del propietario
9. Libro de registro
10. Tarjeta de garantía
11. Afiche sobre cómo empezar

\* Estos elementos no están incluidos en la versión de pedidos por correo del medidor.

## Medio ambiente

- Rango de temperatura para almacenar el medidor: -13°F a 115°F (-25°C a 46°C)
- Rango de temperatura para almacenar las tiras reactivas: 59°F a 86°F (15°C a 30°C)
- Rango de temperaturas de funcionamiento del medidor: 57°F a 104°F (14°C a 40°C)
- Rango de humedad relativa: 10% a 90% sin condensación

## Introducción

### Antes de realizar la prueba

Antes de realizar la prueba y para garantizar resultados exactos de la glucosa, lávese las manos y el lugar de la prueba y luego seque muy bien esas zonas.

El medidor de glucosa en sangre Nova Max puede medir su glucosa en sangre en los dedos, el antebrazo o la palma de la mano.

El tamaño de la muestra es de sólo 0.3  $\mu$ L de sangre.

### Motivos para verificar que la glucosa en sangre no esté baja

- Si tiene síntomas como debilidad, sudor, nerviosismo, cefaleas o confusión.
- Si tomó insulina, pero se atrasó para comer.
- Si su médico o profesional de la salud se lo aconseja.

### Información importante sobre la salud

Si tiene síntomas que no coinciden con los resultados de la prueba de su glucosa en sangre y ha seguido las instrucciones de la Guía del propietario, llame a su médico o profesional de la salud.

# Introducción

## Tiras reactivas

Las tiras Nova Max están indicadas únicamente para realizar pruebas con su medidor de glucosa en sangre Nova Max. Use cada tira una sola vez, y luego deséchela. **NO** vuelva a aplicar sangre a la tira.

- Se requiere un volumen muy pequeño de sangre: 0.3  $\mu$ L
- Automáticamente lleva la sangre al área de prueba de la tira
- Puede ser manipulada con las manos limpias y secas sin afectar la medición de glucosa

Inserte este extremo en el medidor



Aplique gota de sangre en el extremo frontal

## Información importante sobre las tiras reactivas Nova Max

- Para las pruebas, use únicamente tiras reactivas Nova Max.
- Retire la tira reactiva del vial sólo cuando esté listo para la prueba.
- Guarde el envase de las tiras reactivas en un lugar fresco y seco a menos de 86°F (30°C). No refrigerar ni congelar.
- No guardar en lugar caliente o húmedo.
- Guarde las tiras reactivas únicamente en su vial original.
- Después de sacar una tira reactiva del vial, cierre bien el vial inmediatamente.
- No use las tiras reactivas pasada la fecha de vencimiento impresa en el envase, ya que esto puede ocasionar resultados inexactos.

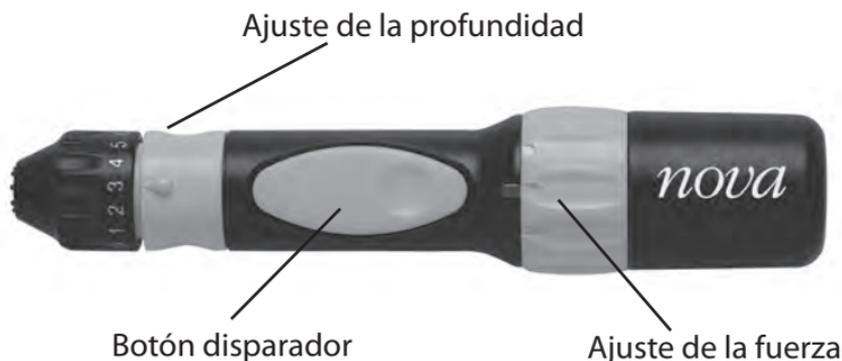
## Introducción

- La tiras reactivas sólo pueden guardarse durante 3 meses una vez abierto el vial. Cuando abra un nuevo vial por primera vez, cuente 3 meses a partir de ese momento y escriba esa fecha en el vial. Deseche las tiras que queden pasada la fecha escrita en el vial.
- No altere la tira reactiva.

**ADVERTENCIA:** *El vial de tiras reactivas contiene partes pequeñas. Mantenga el vial de tiras reactivas lejos del alcance de los niños y de las mascotas.*

## Dispositivo de punción

El siguiente diagrama muestra los componentes del dispositivo de punción. Para instrucciones detalladas sobre el uso de el dispositivo lancetero referir a el manual de uso o a el inserto.



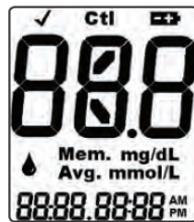
## Configurar la hora, fecha y señal sonora

Tener la hora y fecha correctas de cada resultado de glucosa en la sangre le ayuda a usted y a su médico a seguir los cambios en su tratamiento. Es importante colocar la hora y fecha correctas para tener registros de cuándo se hizo las pruebas. Si usted no configura la hora y la fecha, todos los resultados de control de la glucosa en sangre serán marcados y no serán incluidos en los promedios.

Su medidor de glucosa en sangre Nova Max ofrece una función de señal sonora que está preconfigurada encendida. Ésta le indica cuándo se aplica la sangre suficiente en la tira, cuándo termina la prueba, y le guía para seguir otros pasos en el uso de su medidor.

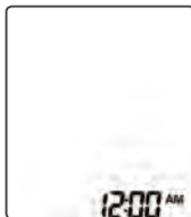
**NOTA:** Recuerde adaptar las configuraciones de hora y fecha según sea necesario para coincidir con la hora local, o cuando se cambie la hora oficial para ahorrar energía, o cuando cambie la pila. Una vez terminada la prueba de glucosa en sangre o con solución de control, el último resultado aparecerá la próxima vez que se encienda el medidor. La fecha y hora que aparecen son la fecha y hora de su último resultado de azúcar en sangre o con solución de control, y no la fecha y hora actuales.

1. Mantenga presionado el botón MODO  durante más de 3 segundos. Si el medidor está en Modo Sleep, se despierta, muestra todos los segmentos durante 3 segundos, y entra en Modo SETUP (configuración).



## Configurar la hora, fecha y señal sonora

Esto lleva el visor del medidor a la pantalla de la primera configuración: hora.



### MODOS

### PANTALLA

Hora (intermitente)	"10":00"AM"
Minutos (intermitente)	10:"55"AM
Año (intermitente)	12-28 "2006"
Mes (intermitente)	"12"-28 2006
Día (intermitente)	12-"28" 2006
Marcado de la muestra (ON / OFF)	"ON"
Señal sonora (ON/OFF)	"ON"
FIN (Fin del modo configuración)	"END"

2. Pulse el botón MODO repetidas veces hasta llegar al MODO  que desea cambiar.
3. Pulse los botones de flecha derecha/izquierda   para escoger una nueva configuración para ese MODO.
4. Pulse el botón MODO para seleccionar los nuevos parámetros o para saltar hacia el siguiente MODO .

## Uso de la solución de control

### Solución de control

La solución de control es un líquido que contiene una cantidad fija de glucosa.

- Use esta solución para verificar si su medidor con las tiras reactivas están funcionando bien.
- Use esta solución para practicar o para verificar que está siguiendo el procedimiento correcto sin usar su propia sangre.
- Si lo que aparece en el medidor está dentro del rango aceptable para la solución de control, el medidor funciona bien.

### Realizar una prueba con solución de control

La prueba con solución de control confirma que el medidor y las tiras están funcionando correctamente. Una prueba con solución de control es similar a una de glucosa en sangre, excepto que se usa la solución de control Nova Max en lugar de una muestra de sangre.

Se debe realizar una prueba con solución de control en los siguientes casos:

- Antes de usar su medidor por primera vez, y luego una vez por semana.
- Cada vez que abra y comience a usar un nuevo vial de tiras reactivas
- Si el vial de tiras reactivas queda abierto por un determinado tiempo.
- Si el medidor se cae, se daña o se moja.
- Si cree que los resultados de su prueba no son exactos, o si los resultados no coinciden con cómo se siente.
- Para verificar el desempeño del medidor y de las tiras reactivas.
- Los controles altos y bajos Nova Max son adicionalmente recomendados como otra verificación para su medidor de glucosa.

## Uso de la solución de control

### Información importante sobre la solución de control

- Use únicamente la solución de control Nova Max para la prueba.
- Verifique la fecha de vencimiento en el vial de la solución de control. No use la solución de control pasada la fecha de vencimiento, ya que puede obtener resultados inexactos.
- Guarde sólo durante 3 meses después de abierta. Cuando abra un nuevo vial de solución de control, cuente 3 meses a partir de ese momento y escriba esa fecha en la etiqueta del vial. Deseche cualquier resto de solución que quede pasada la fecha escrita en el vial.
- Almacene la solución de control a temperatura ambiente por debajo de 86°F (30°C). No refrigerar ni congelar.
- Agite bien la solución control antes de usar.

**Precaución:** El rango de la solución de control Nova Max impreso en el vial de tiras reactivas sirve únicamente para la solución de control. Se usa para probar el desempeño del medidor y de las tiras. No es un rango recomendado para su nivel de glucosa en sangre.

Si los resultados de su prueba con la solución de control siguen estando fuera del rango impreso en el vial de tiras:

- Puede ser que el medidor de glucosa en sangre Nova Max no esté funcionando bien.
- No use el medidor para medir su glucosa en sangre.
- Llame al Servicio al cliente las 1-800-681-7390.

## Uso de la solución de control

Realizar una prueba con una solución de control de calidad

1. Inserte la tira reactiva en el medidor. Si el medidor estaba apagado, la pantalla muestra todos los segmentos por 2 segundos y luego aparece el símbolo intermitente de la gota de sangre.

**NOTA:** Si la tira es extraída antes de comenzar la prueba, la pantalla se pone en blanco.

2. Presione el boton izquierda / derecha   para indicar que la muestra es un control.  
(CTL sera mostrado en la pantalla)

**NOTA:** Es importante marcar una prueba con solución de control para que el resultado de la prueba no se confunda con el resultado de alguna de sus pruebas de glucosa en sangre.

**NOTA:** Si no se realiza una prueba en un lapso de 2 minutos desde la inserción de la tira, la pantalla se pone en blanco. Para realizar una prueba, retire y luego vuelva a colocar la tira comenzado desde el paso 1.

3. Agite el vial de la solución de control. Deseche una gota antes de usar. Vierta una gota de solución de control en una superficie limpia, dura y seca, por ej., la tapa de control.



## Uso de la solución de control

4. Tome el medidor con la tira reactiva insertada y toque la gota de solución de control con la tira.

**NOTA:** *El símbolo de control en pantalla se enciende y se apaga repetidamente hasta que se haya agregado suficiente solución de control en la tira. (La señal sonora suena si está encendida)*

5. El resultado de la prueba de control de calidad aparece en pantalla en 5 segundos. El visor hace un conteo regresivo de 5 a 1.
6. Compare el resultado del visor con el rango impreso en el vial de tiras reactivas. Si el resultado está dentro del rango, su medidor y tiras reactivas funcionan correctamente.
7. El resultado es automáticamente almacenado en la memoria.
8. Si el resultado de la prueba es superior a 600 mg/dL, el visor muestra HI.  
Si el resultado de la prueba es inferior a 20 mg/dL, el visor muestra LO.

## Uso de la solución de control

Un resultado fuera del límite puede estar causado por alguna de las siguientes razones:

- Un error al realizar la prueba de control: repita la prueba y siga las instrucciones cuidadosamente.
- La solución de control puede estar vencida o contaminada: Verifique la fecha de vencimiento en el vial de la solución de control. La solución de control puede usarse sólo por 3 meses después de abierta. Asegúrese de que el vial de la solución de control quede cerrado cuando no esté en uso.
- Tira reactiva vencida: Verifique la fecha de vencimiento en el vial de tiras reactivas.
- La tira reactiva puede estar dañada: Esto puede estar causado por temperaturas extremas o si se deja abierto el vial de las tiras reactivas. Repita la prueba con una tira reactiva nueva.
- Falla en el medidor: el medidor puede estar funcionando mal.

**NOTA:** Si el resultado de la prueba de control está fuera de los límites (es más alto o más bajo), su medidor y tira reactiva pueden no estar funcionando como un sistema. Repita la prueba con una tira reactiva nueva.

No utilice el medidor hasta que los resultados de la prueba estén dentro del rango apropiado. Si el problema continúa, llame gratis, las 24 horas, todos los días, al Servicio al consumidor, al 1-800-681-7390.

Como realizar una prueba

## Cómo realizar una prueba

1. Inserte la tira reactiva en el medidor. Si el medidor estaba apagado, la pantalla muestra todos los segmentos durante 2 segundos.

**NOTA:** Si la tira es extraída antes de comenzar la prueba, la pantalla se pone en blanco.



2. Después de 3 segundos, aparece el símbolo intermitente de la gota de sangre.

**NOTA:** Si no se realiza una prueba en un lapso de 2 minutos desde la inserción de la tira, la pantalla se pone en blanco. Para realizar una prueba, retire y luego vuelva a colocar la tira comenzado desde el paso 1.

3. Lávese las manos con agua tibia y jabón y séquelas bien. O utilice alcohol para limpiar el área, y seque bien después de limpiar.

**NOTA:** La limpieza del lugar donde se realizará la punción es muy importante.

4. Con la mano hacia abajo, masajee el dedo hacia la punta con el pulgar para estimular que fluya sangre.

## Prueba con una muestra de sangre

5. Use el dispositivo de punción, cargado con una nueva lanceta, para pinchar el dedo. (Consulte las instrucciones para el uso del dispositivo de punción).
6. Apriete el dedo para formar una gota de sangre.
7. Toque la gota de sangre con la tira reactiva hasta que la tira esté llena y comience el conteo regresivo en la pantalla. (La señal sonora suena si está encendida)



**NOTA:** El símbolo de gota de sangre se enciende y se apaga continuamente hasta que se haya agregado sangre suficiente en la tira.

8. Mientras se realiza la prueba, aparece en pantalla un conteo regresivo. Los resultados de la glucosa aparecen en pantalla en 5 segundos.
9. El resultado es almacenado automáticamente en la memoria.
10. Pulse los botones   derecha/izquierda para moverse entre resultados marcados (✓) o sin marcar. Los resultados marcados no se incluyen en los resultados promedio.



## Prueba con una muestra de sangre

11. Pulse el botón Modo  para guardar el estado del marcado: marcado (✓) o sin marcar.
12. Si el resultado de la prueba es superior a 600 mg/dL en la pantalla aparece HI.  
Si el resultado de la prueba es inferior a 20 mg/dL, en la pantalla aparece LO.

**NOTA:** *El medidor se apaga después de 2 minutos de no utilización o al quitar la tira. Las teclas no funcionan hasta que se inserta una tira. Los resultados y los estados de marcado se guardan si la pantalla se apaga, si se quita la tira o si se apaga el medidor.*

**NOTA:** *Las lancetas se pueden utilizar una sola vez. Utilice una nueva lanceta estéril cada vez que realice una prueba. Realice la prueba en distintas áreas de sus dedos para evitar que le salgan callos. Quite la lanceta usada del dispositivo de punción. Respete las reglamentaciones locales en cuanto a desechos.*

**ADVERTENCIA:** *Su dispositivo de punción es únicamente para su uso personal. NO lo comparta con otras personas. Compartir el dispositivo de punción o las lancetas puede transmitir infecciones graves, e incluso agudas. Para evitar pincharse accidentalmente, no guarde las lancetas usadas en el dispositivo después de hacerse la prueba ni coloque una nueva lanceta estéril en el dispositivo a menos que esté listo para usarlo.*

**NOTA:** *No presione la tira reactiva directamente contra la piel. Toque la gota de sangre suavemente con la tira reactiva.*

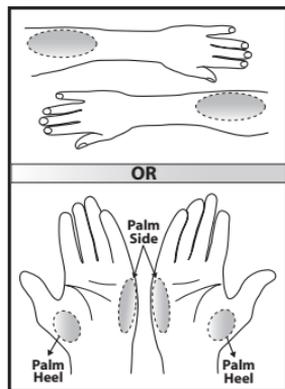
## Prueba con una muestra de sangre

### Cómo obtener y aplicar una muestra de sangre del antebrazo o palma

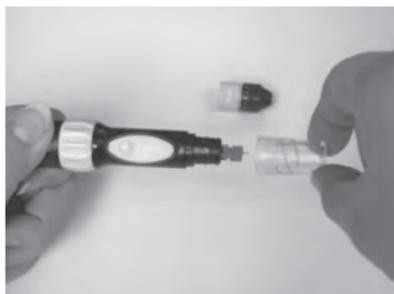
- 1a. Elija en qué zona del antebrazo realizarse la prueba, en las áreas resaltadas según se muestra.

**NOTA:** Si hay mucho pelo en la zona de la muestra la gota de sangre puede desparramarse.

- 1b. Elija en qué zona de la palma de la mano realizarse la prueba, en las áreas resaltadas según se muestra.



2. Coloque la tapa transparente al dispositivo de punción. Presione y mantenga el dispositivo **CON FIRMEZA** contra el antebrazo (o palma).



3. Siga apretando **CON FIRMEZA** y pulse el botón disparador para pinchar el área



## Prueba con una muestra de sangre

4. Siga sosteniendo el dispositivo, presionando **CON FIRMEZA** hasta que se forme una gota de sangre. La tapa transparente le permite ver la gota de sangre.



5. Aplicar una gota de sangre en el borde de la tira reactiva. La sangre es llevada a la tira reactiva. Lleve el medidor hacia la gota de sangre hasta escuchar una señal sonora corta o hasta ver que el medidor comienza el conteo regresivo.

**NOTA:** La sangre en la tira debe tener el mismo aspecto que la sangre roja que está acostumbrado a ver cuando se realiza la prueba en el dedo. Si la muestra es clara, rosada o de color pálido, repita la prueba con una muestra del dedo.

6. El resultado de la prueba de glucosa en sangre aparece en el visor y queda guardado. La prueba está terminada.

**NOTA:** Si obtiene un mensaje de error cuando realiza la prueba en su antebrazo o palma, o no obtiene una lectura de la glucosa en la sangre después de varios intentos, haga la prueba en su dedo y llame al servicio al cliente, en forma gratuita, las 24 horas todos los días, al 1-800-681-7390 (en EEUU). **ESTE NÚMERO NO ES PARA EMERGENCIAS NI INFORMACIÓN MÉDICA.**

## Prueba con una muestra de sangre

### Limitaciones y consideraciones: Prueba en el antebrazo y palma

Algunos pacientes se hacen la prueba de glucosa en otros sitios y no en el dedo, porque en general duele menos.

**NOTA:** *Los resultados del antebrazo pueden ser distintos de los resultados del dedo cuando los niveles de glucosa cambian rápido, ej., después de la comida, después de administrar insulina, o durante o después de hacer ejercicio. En esos momentos, utilice sólo el dedo o la palma.*

El Nova Max reduce el dolor del control de glucosa en sangre significativamente al requerir sólo 0.3 µL de sangre como muestra.

**PRECAUCIÓN:** *Siempre consulte a su médico o profesional de la salud antes de elegir usar el antebrazo y la palma. En el antebrazo o la palma se pueden producir moretones.*

## Prueba con una muestra de sangre

No se realice la prueba en el antebrazo:

- Durante al menos 2 horas después de haber comido o inyectado insulina
- Si acaba de hacer ejercicio
- Si cree que su glucosa en sangre está baja
- Si cree que su glucosa en sangre puede estar cambiando rápidamente (ej., después de una comida, después de administrarse insulina, o durante o después de realizar ejercicio)
- Si no tiene síntomas cuando su glucosa en sangre está baja (hipoglucemia)
- Si las pruebas en su antebrazo no coinciden con cómo se siente, repita la prueba en su dedo o palma.

Es mejor **NO** realizar la prueba en el antebrazo si:

- Está enfermo/a
- Está bajo mucho estrés
- Suele tener valores muy fluctuantes de glucosa en la sangre que son a menudo bajos (hipoglucemia)

Los valores de la muestra de la palma resultaron ser equivalentes a los valores de las muestras en los dedos.

## Resultados de su prueba

En el medidor aparece el resultado de su prueba de glucosa en sangre.



Si el resultado de la prueba es superior a 600 mg/dL, en el medidor aparece "HI." Usted puede tener alto nivel de azúcar en la sangre. Repita su prueba de glucosa en sangre inmediatamente usando una nueva tira reactiva. Si la lectura sigue siendo alta, debe seguir el tratamiento prescrito por su médico y/o consultarle inmediatamente.



Si el resultado de la prueba es inferior a 20 mg/dL, en el medidor aparece "LO." Usted puede tener bajo nivel de azúcar en la sangre. Repita su prueba de glucosa en sangre inmediatamente usando una nueva tira reactiva. Si la lectura sigue siendo baja, debe seguir el tratamiento prescrito por su médico y/o consultarle inmediatamente. Si recibe un mensaje de error, consulte la sección "Mensajes, significados, acciones" en la página 31 de esta Guía del propietario.



## Resultados de su prueba

**NOTA:** Los resultados de las pruebas superiores a 240 mg/dL pueden significar un alto nivel de azúcar en la sangre (hiperglucemia). Los resultados de las pruebas inferiores a 60 mg/dL pueden significar un bajo nivel de azúcar en la sangre (hipoglucemia). Si obtiene resultados en estos rangos, repita la prueba de glucosa. Si la lectura sigue estado en esos rangos, debe seguir el tratamiento prescrito por su médico y/o consultarle inmediatamente.

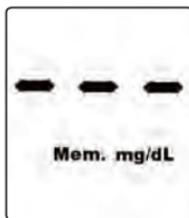
## Revisar resultados de pruebas en la memoria

**NOTA:** Si se inserta una tira reactiva cuando se está en modo Revisión de datos, el medidor inmediatamente cambia al modo prueba.

Para revisar los resultados de las pruebas que están guardados en la memoria, comience con el medidor en posición apagada. El medidor está en posición apagada cuando la pantalla está totalmente en blanco. Para apagar el medidor, mantenga apretado el botón Modo  hasta que la pantalla quede en blanco, y luego suelte el botón.

1. Con el medidor apagado, pulse el botón Modo .

Aparecerá el resultado de la prueba más reciente. Si NO hay resultados en la memoria, en la pantalla aparecen 3 guiones.



2. Pulse el botón derecha/izquierda  

para ver todos los datos en la memoria. La flecha izquierda vuelve hacia atrás en el tiempo, y la flecha derecha va hacia adelante. Todos los resultados incluyen resultados de control, resultados marcados y resultados sin marcar que pueden ser vistos.



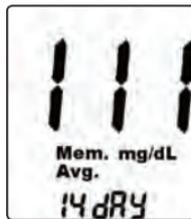
3. Al terminar de revisar los resultados de pruebas individuales, en la pantalla aparece "End Mem."



**NOTA:** Para los promedios de datos, los resultados HI equivalen a 600 mg/dL y los resultados LO equivalen a 20 mg/dL.

## Revisión de datos en la memoria

- Para ver los resultados promedio de 1 día, 7 días, 14 días y 30 días, pulse el botón Modo .
- Si hay menos de 2 resultados de pruebas en la memoria, en la pantalla aparece 000, y si no hay resultados, aparecen 3 guiones.



- Después de mirar el promedio de 30 días, pulse el botón Mode  para apagar el medidor. Si no se presiona ningún botón el medidor se apaga automáticamente después de 30 segundos.

**NOTA:** Cuando la memoria del medidor está llena (400 resultados de pruebas), cada nuevo resultado de prueba almacenado en la memoria va a borrar el resultado más viejo guardado.

## Mantenimiento básico

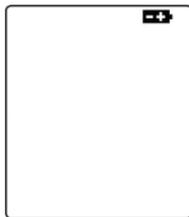
### Control de la pila

El medidor está alimentado por una pila plana CR2450 (3V). La primera vez que aparece el icono de la pila en el extremo superior derecho de la pantalla y la gota de sangre en el extremo inferior izquierdo de la pantalla, el medidor tiene carga suficiente para 20 pruebas más. Siga con las pruebas como siempre, el indicador de pila permanece en la pantalla.



Después de realizar 20 pruebas, no habrá suficiente carga en la pila para seguir con las pruebas, y el medidor no va a funcionar hasta que se cambie la pila. El ícono de la pila sólo aparece cuando se inserta una tira y desaparece cuando se quita la tira.

***Pila baja***



## Mantenimiento básico

### Cambio de la pila

Cambie la pila de la siguiente manera:

1. Saque la tapa de la pila en el lado posterior del medidor.
2. Quite la pila y reemplácela por una nueva con el lado + hacia arriba.
3. Vuelva a colocar la tapa.



**NOTA:** Después de cambiar la pila, el medidor muestra la pantalla con todos los segmentos. Luego, el medidor muestra la configuración de la hora. Vuelva a configurar la hora y fecha actuales. Si es necesario, consulte cómo configurar la hora, fecha y señal sonora en la página 10 de esta guía. Descartar las pilas de acuerdo a las reglas locales.

## Mantenimiento básico

### Limpieza y cuidado

El exterior del medidor de glucosa en sangre Nova Max sólo debe limpiarse con un trapo o paño con alcohol. Cuide que no entren líquidos en el puerto para la tira reactiva ni en los botones Izquierdo, Derecho y Modo.

**PRECAUCIÓN: NO** intente abrir el medidor para hacer ninguna reparación. ¡Su garantía y sus reclamos ya no serán válidos! Sólo el personal de un servicio autorizado puede reparar el medidor. Llame al servicio al cliente al 1-800-681-7390 si tiene que reparar o cambiar el medidor.

## Mensajes, significados, acciones

### Mensajes, significados, acciones

Esta sección explica los mensajes que aparecen en su visor, qué significan y qué acción hay que tomar.

#### Visor

#### Qué significa

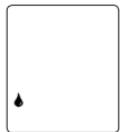
#### Qué hacer



Verificación del sistema.  
Verifica que todos los segmentos estén funcionando.  
Aparece cuando:

- El medidor se enciende para configuración y revisión de memoria.
- Una tira reactiva es insertada en el medidor.

No se requiere ninguna acción. Si en el medidor no aparecen todos los segmentos, llame al Servicio al cliente, al 1-800-681-7390.



Símbolo de gota de sangre: El medidor está listo para aceptar sangre.

Aplice una muestra de sangre en la tira reactiva. Consulte cómo aplicar una muestra de sangre.



Pantalla de conteo regresivo: Conteo regresivo de 5 segundos mientras el medidor calcula el resultado de la prueba de glucosa en sangre.

No se requiere ninguna acción.



Un resultado de prueba de glucosa en sangre en mg/dL.

No se requiere ninguna acción. El resultado es automáticamente almacenado en la memoria.

## Mensajes, significados, acciones

### Visor



### Qué significa

La lectura de su glucosa en sangre es superior a 600 mg/dL. Usted puede tener un alto nivel de azúcar en la sangre.

### Qué hacer

Repita la prueba de glucosa en sangre inmediatamente. Si la lectura sigue siendo alta, debe seguir el tratamiento prescrito por su médico y/o consultarle inmediatamente.



La lectura de su glucosa en sangre es inferior a 20 mg/dL. Usted puede tener un bajo nivel de azúcar en la sangre.

Repita la prueba de glucosa en sangre inmediatamente. Si la lectura sigue siendo baja, debe seguir el tratamiento prescrito por su médico y/o consultarle inmediatamente.



El resultado de una prueba de glucosa en sangre, en mg/dL, almacenado en la memoria del medidor con fecha/hora.

No se requiere ninguna acción.



Fin de configuración o revisión de la memoria.

No se requiere ninguna acción.

## Mensajes, significados, acciones

### Visor



### Qué significa

El promedio de todos los resultados de las pruebas de glucosa en sangre tomados en las últimas 24 horas.

### Qué hacer

No se requiere ninguna acción.



No hay resultados de pruebas en las últimas 24 horas.

No se requiere ninguna acción.



El promedio de todos los resultados de las pruebas de glucosa en sangre tomados en los últimos 7 días.

No se requiere ninguna acción.



No hay resultados de pruebas en los últimos 7 días.

No se requiere ninguna acción.



El promedio de todos los resultados de las pruebas de glucosa en sangre tomados en los últimos 14 días.

No se requiere ninguna acción.



No hay resultados de pruebas en los últimos 14 días.

No se requiere ninguna acción.

## Mensajes, significados, acciones

### Visor



### Qué significa

El promedio de todos los resultados de las pruebas de glucosa en sangre tomados en los últimos 30 días.

### Qué hacer

No se requiere ninguna acción.



No hay resultados de pruebas en los últimos 30 días.

No se requiere ninguna acción.



NO hay resultados en la memoria.

No se requiere ninguna acción.



La pila se está descargando, pero todavía se puede realizar una prueba. La pila va a aparecer en todas las pantallas.

Le sugerimos que cambie la pila inmediatamente. La carga de la pila sólo alcanza para 20 pruebas.



El resultado de una prueba con solución de control.

No se requiere ninguna acción.



El resultado de una prueba con muestra marcada.

No se requiere ninguna acción.

## Mensajes, significados, acciones

### Visor

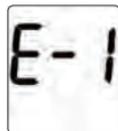
### Qué significa

### Qué hacer

A digital display showing the error code "E-0".

Error de software

Llame al Servicio al cliente, al 1-800-681-7390., las 24 horas, todos los días de la semana.

A digital display showing the error code "E-1".

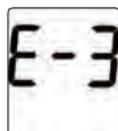
Error del hardware del sistema

Llame al Servicio al cliente, al 1-800-681-7390., las 24 horas, todos los días de la semana.

A digital display showing the error code "E-2".

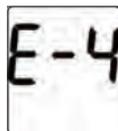
Error de temperatura de funcionamiento

El medidor está fuera del rango de temperatura de prueba requerido de 57° a 104°F (14° a 40°C). Mueva el medidor hacia un área más cálida o más fresca y espere unos minutos.

A digital display showing the error code "E-3".

Error de tira usada: Tira usada o dañada.

Repita la prueba con una nueva tira.

A digital display showing the error code "E-4".

Error en muestra de sangre

Aplicación incorrecta de la muestra de sangre o de la solución de control en la tira reactiva, o la tira puede estar dañada. Revise su técnica para tomar muestras.

## Mensajes, significados, acciones

### Visor

El medidor no se enciende después de insertar una tira reactiva.

### Qué significa

- La tira reactiva está insertada al revés o no está completamente adentro.
- Se acabó la pila.
- La pila está instalada incorrectamente o no hay pila en el medidor.

### Qué hacer

Inserte la tira reactiva correctamente con el nombre Nova y la punta blanca hacia arriba y hacia afuera.

Cambie la pila.

Verifique que la pila esté correctamente instalada con el signo “+” frente a usted.

Llame al 1-800-681-7390, las 24 horas, todos los días de la semana.

El medidor no comienza el conteo regresivo después de aplicar la muestra de sangre.

- La muestra de sangre no es suficiente.
- Muestra aplicada después de que el medidor se apagó automáticamente.
- La tira reactiva puede estar dañada.
- El medidor puede no estar funcionando bien.

Repita la prueba con una tira reactiva nueva.

Repita la prueba con una tira reactiva nueva.

Repita la prueba con una tira reactiva nueva.

Después de 3 intentos, llame al Servicio al cliente. Llame al 1-800-681-7390, las 24 horas, todos los días de la semana.

## Anexo

### Especificaciones

Prueba efectuada	Glucosa en sangre
Metodología de glucosa	Sensor glucosa oxidasa
Resultados de pruebas de glucosa	mg/dL (Valores en plasma)
Tipo de muestra	Sangre completa
Rango de pruebas de glucosa	20 a 600 mg/dL
Rango aceptable de hematocrito	25% a 60%
Duración de la prueba	5 segundos
Volúmenes en la tira reactiva	0.3 µL
Duración de la pila (nominal)	1000 pruebas
Indicador de pila descargada	Aproximadamente 20 pruebas
Puerto de salida de datos	Serial, USB
Rangos de funcionamiento	
Temperatura	57° a 104°F (14° a 40°C)
Humedad	10% a 90% de humedad relativa
Peso	2.65 oz (75 g)
Tamaño	3.6x2.3x0.9 in (91.4x58.4x22.9 mm)
Almacenamiento de datos en el medidor	400 resultados

### Química y mediciones

Imprecisión de la prueba de glucosa  
6% ó 5.4 mg/dL (lo que sea más alto)

## Anexo

### Limitaciones

Las tiras reactivas Nova Max brindan resultados exactos cuando se respetan las siguientes limitaciones:

- No deben usarse para diagnosticar la diabetes ni en recién nacidos.
- Cada tira reactiva sirve para una sola vez. No se puede volver a usar. Use una nueva tira reactiva Nova Max para cada prueba.
- Sus tiras reactivas son únicamente para uso personal. NO las comparta con otras personas.

- Utilice sólo sangre completa capilar recién extraída.

#### **No utilice suero o plasma.**

- No hay ningún efecto en los valores de glucosa en sangre para altitudes hasta 10,000 pies (3000 metros) sobre el nivel del mar.
- Consulte en la Guía del propietario el rango de temperatura de funcionamiento del medidor.
- Los extremos de humedad (superior a 90% e inferior a 10%) pueden afectar los resultados.
- Las tiras reactivas Nova Max están calibradas con plasma.
- Se puede usar el anticoagulante sodio heparina. No se recomienda EDTA para el uso con las tiras reactivas Nova Max.

## Anexo

- Las interferencias para niveles elevados de acetaminofeno, tolazamida, ácido úrico, bilirrubina, efedrina y metildopa pueden afectar los resultados.
- Los resultados de las pruebas pueden ser falsamente bajos si el paciente está seriamente deshidratado.
- En pacientes con enfermedades críticas no se deben usar medidores personales para medir la glucosa en sangre.

## Anexo

### Notas instructivas

1. Si está en modo configuración cuando se inserta la tira, el medidor guarda todos los valores introducidos hasta ese punto e inmediatamente pasa al modo de prueba. Después de un modo de prueba existente, la pantalla del medidor queda en blanco y no vuelve al modo configuración.
2. Si se inserta una tira reactiva cuando se está en modo Revisión de datos, el medidor inmediatamente pasa al modo de prueba. Después de un modo de prueba existente, la pantalla del medidor queda en blanco y no vuelve al modo revisión de datos.
3. El ícono de pila baja aparece en todos los modos excepto en configuración.
4. Una vez que el nivel de la pila desciende por debajo del umbral que lanza la advertencia “pila baja”, sigue dando la advertencia hasta que el medidor ya no se puede usar por falta de energía.
5. El medidor responde al pulsar y mantener apretadas las siguientes teclas:

**Botones** derecha/izquierda  

- El botón derecha/izquierda se mueve hacia adelante/hacia atrás por una serie de pantallas de resultados guardados o incrementos de valor.

## Anexo

- Mantenga apretado el botón izquierda/derecha para acelerar el proceso de cambio de pantallas.

### Botón MODO

- Cuando el botón MODO se pulsa menos de 1.5 segundos para avanzar hasta la siguiente función, el medidor avanza a la siguiente pantalla inmediatamente.
  - Cuando el medidor está en modo sleep (apagado), al pulsar el botón MODO por menos e 1.5 segundos el medidor se despierta y entra en modo de revisión de datos.
  - Cuando el medidor está en modo sleep (apagado), al pulsar el botón MODO más de 3.0 segundos el medidor se despierta y entra en modo de configuración.
  - Cuando el medidor está encendido (ON), al pulsar el botón de MODO más de 1.5 segundos manualmente se apaga el medidor (modo sleep).
6. Si no hay actividad, el medidor se apaga después de:
- 1 minuto para todas las pantallas
  - 2 minutos durante el modo de prueba
  - 3 minutos cuando hay un conector para descargas insertado

## Anexo

### Garantía

Su medidor de glucosa en sangre Nova Max está garantizado como libre de defectos de materiales y de fabricación por 3 años a partir de la fecha de compra (excepto lo que se indica más abajo). Si en algún momento durante los 3 primeros años a partir de la compra, su medidor Nova Max no funciona por cualquier motivo (que no sea los que se describen más abajo), será reemplazado por un nuevo medidor, o uno sustancialmente equivalente, en forma gratuita.

**Limitaciones de la garantía:** Esta garantía está sujeta a las siguientes exenciones y limitaciones:

1. Esta garantía se aplica sólo al comprador original.
2. Esta garantía no se aplica a las unidades que no funcionan o están dañadas a causa de abuso, uso incorrecto, alteración, negligencia, mantenimiento no autorizado o incumplimiento de las instrucciones para operar el aparato.
3. No se conoce el desempeño del medidor Nova Max cuando se utiliza con tiras reactivas que no sean Nova Max. Por lo tanto, no garantizamos el desempeño del medidor Nova Max cuando se utiliza con tiras reactivas que no sean Nova Max.
4. No existe ninguna otra garantía expresa para este producto. La opción de reemplazo, descrita más arriba, es obligación únicamente del garante bajo esta garantía.

**Para el servicio de garantía:** El comprador original debe llamar al Servicio al cliente de Nova al 1-800-681-7390 (número gratuito).

**Política de confidencialidad:** Tanto Nova, como fabricante, como Sanvita, como distribuidor exclusivo de Nova Max, se comprometen a usar la información sobre su persona en forma responsable y en cumplimiento de la ley. Usted tiene nuestra palabra de que no compartiremos ni venderemos su información personal a comerciantes o terceros. La información que usted comparte con nosotros en forma voluntaria, será utilizada para atenderle mejor en el futuro.